



# HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH

305 Washington Street

New Britain, Connecticut 06051

(860) 223-1976 www.htocnb.org

*Week of May 14 - 20, 2017 ❖ Tone 5*  
*5th Sunday of Pascha ❖ Sunday of the Samaritan Woman*

## SCRIPTURE READINGS

*Acts. 11:19-26,29-30*

**IN THOSE DAYS:** those who were scattered after the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, preaching the word to no one but the Jews only. But some of them were men from Cyprus and Cyrene, who, when they had come to Antioch, spoke to the Hellenists, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number believed and turned to the Lord. Then news of these things came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas to go as far as Antioch. When he came and had seen the grace of God, he was glad, and encouraged them all that with purpose of heart they should continue with the Lord. For he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great many people were added to the Lord. Then Barnabas departed for Tarsus to seek Saul. And when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year they assembled with the church and taught a great many people. And the disciples were first called Christians in Antioch. Then the disciples, each according to his ability, determined to send relief to the brethren dwelling in Judea. This they also did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

*John 4:5-42*

**AT THAT TIME:** Jesus came to a city of Samaria which is called Sychar, near the plot of ground that Jacob gave to his son Joseph. Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied from His journey, sat thus by the well. It was about the sixth hour. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." For His disciples had gone away into the city to buy food. Then the woman of Samaria said to Him, "How is it that You, being a Jew, ask a drink from me, a Samaritan woman?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water." The woman said to Him, "Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Where then do You get that living water? Are You greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, as well as his sons and his livestock?" Jesus answered and said to her, "Whoever drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life. The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to

draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered and said, "I have no husband." Jesus said to her, "You have well said, 'I have no husband,' for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly. The woman said to Him, "Sir, I perceive that You are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship. Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth. The woman said to Him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When He comes, He will tell us all things." Jesus said to her, "I who speak to you am He." And at this point His disciples came, and they marveled that He talked with a woman; yet no one said, "What do You seek?" or, "Why are You talking with her?" The woman then left her waterpot, went her way into the city, and said to the men, Come, see a Man who told me all things that I ever did. Could this be the Christ? Then they went out of the city and came to Him. In the meantime His disciples urged Him, saying, "Rabbi, eat." But He said to them, "I have food to eat of which you do not know." Therefore the disciples said to one another, "Has anyone brought Him anything to eat?" Jesus said to them, "My food is to do the will of Him who sent Me, and to finish His work. Do you not say, 'There are still four months and then comes the harvest?' Behold, I say to you, lift up your eyes and look at the fields, for they are already white for harvest! And he who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, that both he who sows and he who reaps may rejoice together. For in this the saying is true: 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you have not labored; others have labored, and you have entered into their labors. And many of the Samaritans of that city believed in Him because of the word of the woman who testified, "He told me all that I ever did." So when the Samaritans had come to Him, they urged Him to stay with them; and He stayed there two days. And many more believed because of His own word. Then they said to the woman, "Now we believe, not because of what you said, for we ourselves have heard Him and we know that this is indeed the Christ, the Savior of the world."

## DAILY READINGS:

**May 15th**  
 Acts 12:12-17  
 John 8:42-51  
**May 16th**  
 Acts 12:25-13:12  
 John 8:51-59  
**May 17th**  
 Acts 13:13-24  
 John 6:5-14  
**May 18th**  
 Acts 14:20-27  
 John 9:39-10:9  
**May 19th**  
 Acts 15:5-34  
 John 10:27-38  
**May 20th**  
 Acts 15:35-41  
 John 10:27-38

## Weekly Calendar

**Sunday, May 14th**  
**Mother's Day**  
 Divine Liturgy 9:00 a.m.  
 Coffee Hour

**Saturday, May 20th**  
 Great Vespers 5:00 a.m.  
 Confession

**Sunday, May 21st**  
 Divine Liturgy 9:00 a.m.  
 Coffee Hour  
 Sisterhood meeting

**Monday, May 22nd**  
 Parish Council mtg. 7:00 p.m.

**Wednesday, May 24th**  
**Leavetaking of pascha**  
 Festal Vespers Liturgy (for Ascension) 6:10 p.m. followed by a festal "Pot Luck" Supper.

**Thursday, May 25th**  
**ASCENSION OF OUR LORD**  
 Orthodoxy 101 @ 6:30 p.m.

## PARISH STEWARDSHIP

Sunday May 14	Sunday May 21
Greeter: Novikova	Greeter: Novikova
Cleaning: Burrill/Cabrera	Cleaning: Hromi
Coffee: Men's Club	Coffee: Salina

## Parish Figures

Collection: \$ 2,499  
 YTD: \$ 53,391 [100.0%]  
 YTD Goal: \$ 53,409.00  
 (19 wks) [\$ 2811.00/wk]

HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH  
305 WASHINGTON STREET  
PO BOX 2876  
NEW BRITAIN, CT 06050-2876  
(860) 223-1976

V. Rev. David Koles, Pastor  
9 Frankie Lane Terryville, CT 06786  
Cell: (860) 573 - 0013  
Home: (860) 582 - 7686  
[frdavid@htocnb.org](mailto:frdavid@htocnb.org)

Christopher Dresko, Council Warden,  
Choir Director  
(860) 794 - 3346  
[professor@htocnb.org](mailto:professor@htocnb.org)

Christ is risen  
Ⲭⲣⲓⲥⲏ ⲛⲟⲩⲁⲓⲣⲓⲛⲉ  
Χριστός Ἀνέστη  
Christos a Inviat  
XPICTOC BOKPECE

**PASCHAL GREETINGS**

Christ is Risen! Indeed He is Risen!  
CΛΑΒΟΥΗC: Khristos Voskrese!  
Vo Istinu Voskrese!

ⲬⲣⲈⲈⲈ: Christos Anesti!  
Alithos Anesti!

Arabic: Almasikh Qam!  
Haqam Qam!

Albanian: Krishti Ungjal!  
Vertet Ungjal!

Romanian: Chritos a Inviat!  
Adevarat a Inviat!

**ANNOUNCEMENTS**

♦**Sisterhood meeting:** Next Sunday, May 21st during coffee hour.

♦**Bichun Scholarship:** Applications are now available and will be accepted by committee members during May.

♦**Cleaners List:** We have a NEW weekly Cleaners List posted on the bulletin board or on our web page in need of your participation!!

♦**The May monthly charity collection** is for **First Lutheran Church Pasta Supper**. The pasta supper is for the homeless and lonely on Wednesday nights. The church has been providing the meal each week for the past decade with a mix of donations and grants. Parishioners donate the 18 to 20 pounds of pasta needed each week to feed between 80 and 120 people. Like First Lutheran, the other churches who provide meals need funding and donations to continue feeding the hungry and providing fellowship for those who are living on the streets or in

**"For the sick and suffering"**

Catherine Szeszakow      Nicholas Hamisevicz  
Elizabeth Beck          Jennie (Eugenia) Pich  
Margaret Wagner

Archpriest Paul Lazor  
Archpriest Steven Belonick (Holy Ghost Church,  
Bridgeport, CT)

Archpriest Peter DiLeo (St. Spyridon Church,  
Trujillo Alto, PR)

Priest Michael Shuster (Holy Trinity Church,  
Spring Hill, FL)

Mat. Susanne Senyo (cancer - Pittsburgh, PA.  
schoolmate of Fr. David)

Mat. Laryssa Hutnyan (ovarian cancer -  
Sagamore Hills, Ohio)

Mat. Anne Hosking (St. Alexis, Clinton, CT)

Mat. Mara Burns (Three Saints, Ansonia, CT)

Nona Richards (Mother of Sarah Clark)

Michael Kokus (Father of Nick Kokus)

Gregory Shesko (cancer - Maynard, MA)

John Delaney (Husband of Rosemary Delaney)

Kathy Collins (Friend of Rosemary Delaney)

Ola Ferla (Friend of Rosemary Delaney)

Anne Healey (cancer - Friend of  
Rosemary Delaney)

Thomas Kirby (kidney failure - Friend of  
Rosemary Delaney)

Daniel DeRosa (cancer - Friend of  
Rosemary Delaney)

John Skrobat (recovery: Brother-in-law of  
Rosemary Delaney)

Catherine Williamson (Daughter of  
Steve Bradford)

Janet Roberts (Friend of Barbara Burrill)

Thomas Hricus (Brother of Marion Bichun)

Margaret Wallick (Sister of Marion Bichun)

Justin Holmes (Friend of the Bichun's)

Laura Bashar (Friend of the Bichun's)  
child Blake Curtis (Great-great Nephew  
of Marion Bichun)

Robert Mix (surgery - in-law of Jennie Everson)

Richard Kusmirek (Friend of the Santoro's)

Wayne Norman (cancer - Friend of the Santoro's)

Barbara Davis (surgery - Friend of the Santoro's)

Daniel Poproski (Nephew of Ellen Santoro)

Marge Bargielski (cancer - Sister of Potter's  
Brother-in law)

Patricia Borick (Friend of Margaret Wagner)

Claudia Kehrhan (Friend of Margaret Wagner)

Anita Hall (Friend of Margaret Wagner)

Spencer Tracy (cancer - Friend of the Aherns)

Steven Ball (cancer - Friend of Marie Shimchick)

Cathryn Hatridge (cancer - Friend of  
Marie Shimchick)

Patricia Ranta (cancer - Friend of  
Marie Shimchick)

Frank Lozis (Brother-in-law of Diane Dounouk)

Timothy Tkach (Friend of Diane Dounouk)

child Daniel Hawn (brain cancer - Friend of  
Diane Dounouk)

Steven Belonick (Grandfather of  
Daniel Belonick)

Andrew Veek (Grandfather of Brian Veek)

Alexandra Hopko (in-operable tumors -  
Sister of Fr. John Hopko)

Frank Guba (MS - Ss. Cyril &  
Methodius, Terryville)

John Kuzmich (cancer - Ss. Cyril &  
Methodius, Terryville)

Hunter Weitowitz (Leukemia - Student  
of Chris Dresko)

Jennifer Ganley (MS - Friend of Chris Dresko)

Captives:

Metropolitan Paul & Archbishop John  
of Aleppo, Syria.

..... and all those shut-in at home or in Nursing Homes!

**NEWLY  
DEPARTED:**

Helen Colye [Apr 7]  
William McKinney [Apr 19] (Friend of Diane Dounouk)  
Alla Hamisevich [Apr 19]

ΧΡΙCΤΟC  
BOKPECE!

tough circumstances. The collection will be taken the last Sunday of the month. Please use the envelope provided in your monthly mailing and be generous!!

♦**Men's Club Lotto -**

# 94 Rosemary Delaney

Support the Men's Club  
Special Projects Fund!!

Sign up today!!!

Do you have your number?!?!?

♦**Future Dates:**

Wednesday, May 24th: Festal Vesperal Liturgy 6:00 p.m. for the Great Feast of **ASCENSION**. Festal Pot Luck supper to follow.

Thursday, May 25th: Orthodoxy 101 @ 6:30 p.m.

Saturday, June 3rd: Parish / Neighborhood Feastday Picnic!!! 1:00 - 4:30 p.m. followed by

Festal Vigil for Pentecost.

**Sunday, June 4th:** The Great Feast of **PENTECOST**-Festal Divine Liturgy, "Kneeling" Vespers & Procession 9:00 a.m.

**Saturday, June 10th:** Festal Great Vespers 5:00 p.m. @ All Saints Church, Hartford.

**Sunday, June 11th:** Festal Divine Liturgy 9:00 a.m. @ All Saints Church, Hartford & parish picnic 11:00 a.m.

**Sunday, June 18th:** Father's Day & Graduation Sunday.

**Sunday, June 18th:** Akathist to All Saints of America at All Saints of America Church, Salisbury 4:00 p.m.

May Finances

Income: \$ 2,599.00  
Expense: \$ 5,837.01  
Exp/Inc: \$ **-3,238.01**

Year-to-date Finances

Income: \$ 62,351.94  
Expense: \$ 65,576.15  
Exp/Inc: \$ **-3,224.21**